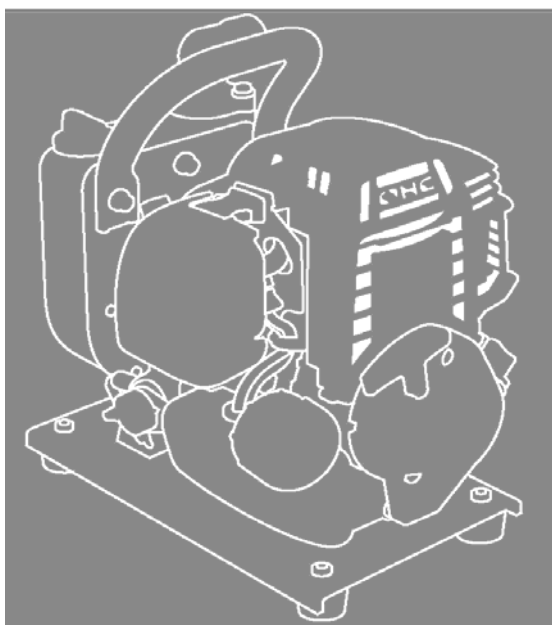


# Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie wersji oryginalnej)

Pompa wodna HONDA

WX 10



CE

**SPIS TREŚCI**

WSTĘP .....	3
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	4
Umieszczenie naklejki ostrzegawczej .....	5
Umieszczenie znaku CE .....	5
OPIS ELEMENTÓW POMPY .....	6
SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM .....	8
Montaż elementów podłączenia węża .....	8
Podłączenie węża ssawnego .....	8
Podłączenie węża tłocznego .....	8
Poziom oleju silnikowego .....	9
Sprawdzenie poziomu paliwa .....	11
Benzyny zawierające alkohol .....	11
Filtr powietrza .....	12
Dokręcenie śrub i nakrętek .....	13
Sprawdzenie czy pompa jest zalana .....	13
ROZRUCH SILNIKA .....	14
OBSŁUGA POMPY .....	17
ZATRZYMANIE PRACY SILNIKA .....	18
KONSERWACJA I PRZEGLĄDY .....	19
Tabela przeglądów .....	20
Wymiana oleju silnikowego .....	20
Czyszczenie filtra powietrza .....	21
Obsługa świecy zapłonowej .....	22
Serwisowanie filtra paliwa i zbiornika paliwa .....	24
Serwisowanie żeberk chłodzących silnika .....	25
Serwisowanie łapacza iskier (tylko w modelach wyposażonych).....	26
Usuwanie usterek .....	29
DANE TECHNICZNE .....	30
DANE TECHNICZNE .....	31
LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH ARIES POWER .....	32

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup spalinowej pompy wodnej HONDA.

Ta instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące obsługi i użytkowania pompy wodnej WX10.


Wszystkie informacje w niej zawarte opierają się na najświeższych informacjach dostępnych o produkcie w trakcie jej przygotowywania.


Honda Motor Co., zastrzega sobie prawo do dokonania jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja ta jest nieodłączną częścią silnika i w razie odsprzedaży powinna być do niego dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone poniższymi słowami:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **spowoduje** poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.

 **UWAGA!** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **może spowodować** obrażenia ciała operatora lub innych osób oraz poważne uszkodzenie pompy.

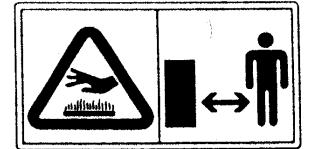
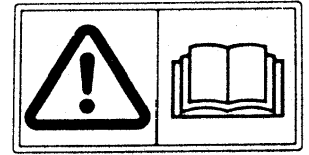
 **WAŻNE** Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania pompy.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące POMPY WODNEJ WX10 - skontaktuj się z autoryzowanym dealerem, lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Pompa wodna HONDA jest zaprojektowany do bezpiecznej i efektywnej pracy pod warunkiem, że jej obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje ciepły na długo po jej zakończeniu. Uważaj aby go nie dotykać jeśli jest gorący. Przed przystąpieniem do obsługi silnika lub napraw pozwól silnikowi wystygnąć.
- Przed rozpoczęciem pracy należy dokonać sprawdzenia wstępnego wg opisu zawartego w instrukcji. Zabezpieczy Cię to przed wypadkiem lub uszkodzeniem.
- Dla zachowania bezpieczeństwa nie pompuj łatwopalnych płynów lub płynów powodujących korozję takich jak benzyna lub kwasy. Także, aby zabezpieczyć się przed korodowaniem pompy nie pompuj wody morskiej, roztworów chemicznych lub roztworów żrących takich jak zużyty olej silnikowy, wino lub mleko.
- Zawsze ustawiaj pompę na równej, płaskiej powierzchni tak, aby nie przewróciła się.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i zapewnić odpowiednią wentylację, ustawiaj pracującą pompę w odległości 1 m od ścian budynku lub innych urządzeń. Nie umieszczaj w pobliżu pracującej pompy materiałów łatwopalnych.
- Zabezpieczyć, aby w pobliżu pracującego silnika nie przebywały dzieci lub zwierzęta.
- Wiedz, jak można szybko wyłączyć (zatrzymać) silnik oraz orientuj się do czego służą poszczególne elementy sterujące. Nigdy nie wolno włączać silnika nie znając zasad jego obsługi.
- Uzupełniać paliwo tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i tylko i wyłącznie przy wyłączonym (zatrzymanym) silniku. Benzyna jest szczególnie niebezpieczna i wybuchowa. Zachowaj szczególną ostrożność podczas uzupełniania paliwa (pod żadnym pozorem nie dopuszczaj otwartego ognia oraz palenia).
- Uważaj, aby nie rozlewać paliwa podczas napełniania zbiornika. Rozlane paliwo natychmiast należy zetrzeć, gdyż może się ono lub jego opary zapalić.
- Spaliny zawierają trujące substancje i ich wdychanie jest niebezpieczne, może doprowadzić do śmierci. Nie wolno użytkować silnika w zamkniętych pomieszczeniach lub pomieszczeniach nie posiadających odpowiedniej wentylacji.
- Na pracujący silnik nie wolno kłaść żadnych przedmiotów z względu na możliwość ich zapłonu.
- Tłumik wydechu podczas pracy silnika jest gorący i po wyłączeniu silnika długo taki pozostaje. Należy zachować szczególną ostrożność do czasu jego ostygnięcia. Nie wolno pozostawiać gorącego silnika w zamkniętych pomieszczeniach lub przy materiałach łatwopalnych. Pod żadnym pozorem nie transportuj silnika zaraz po jego zatrzymaniu.

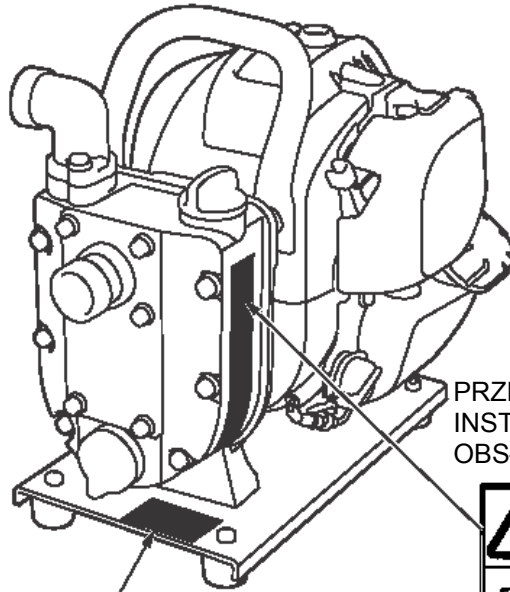


Elementy typu: wirnik, uszczelniacze, ślimak pompy, płytki uszczelniające pompy są elementami eksploatacyjnymi, mogącymi w zależności od ilości zanieczyszczeń w pompowanym medium lub warunków pracy ulec zużyciu w krótszym okresie czasu. Elementy te nie podlegają ochronie w ramach udzielonej ograniczonej gwarancji.

## Umieszczenie naklejki ostrzegawczej

Naklejki te informują o potencjalnych możliwościach obrażeń i zagrożeniu uszkodzenia sprzętu. Dokładnie zapoznaj się z informacjami wiążącymi się z naklejkami (umieszczonymi na poprzednich stronach).

Jeśli naklejki zejdą lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z Autoryzowanym Dealerem HONDA w celu ich uzupełnienia.



UWAGA-GORĄCE

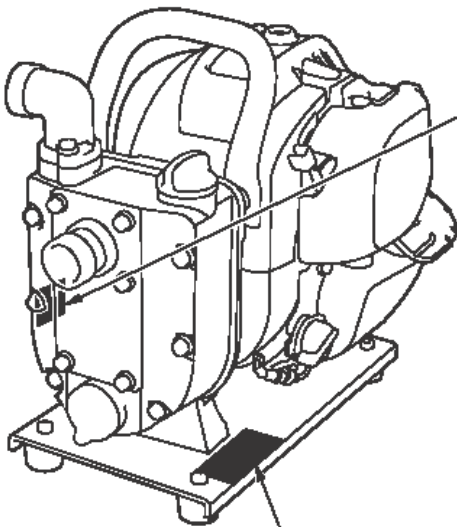


PRZECZYTAJ  
INSTRUKCJĘ  
OBSŁUGI




## Umieszczenie znaku CE

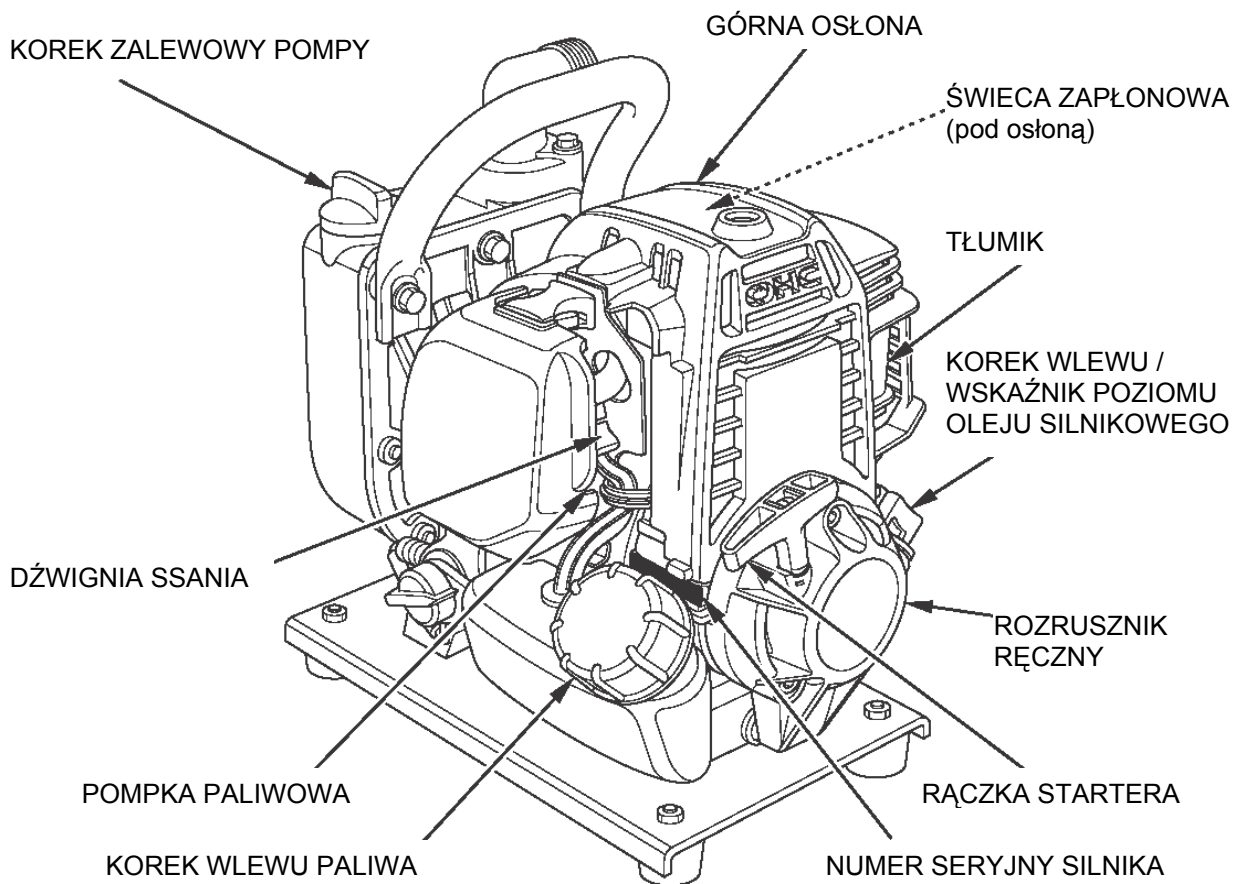
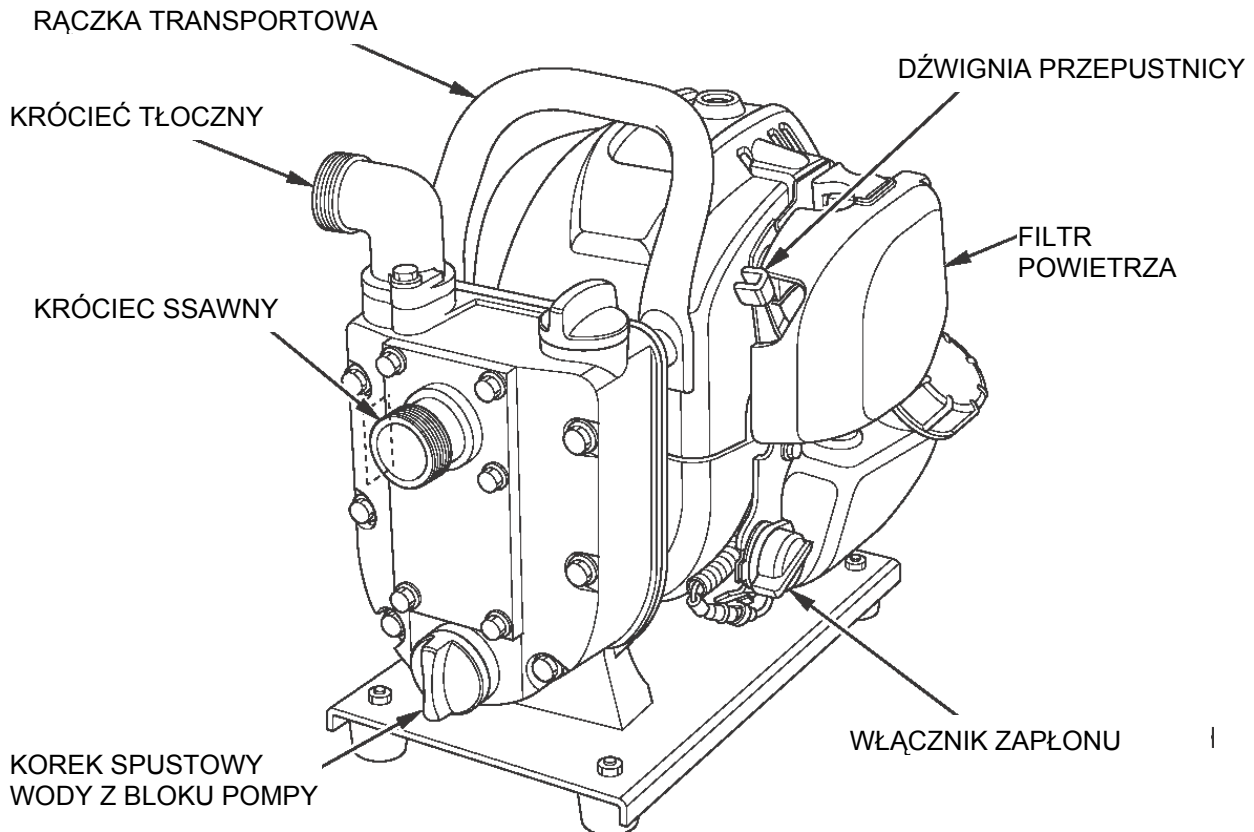
POZIOM HAŁASU

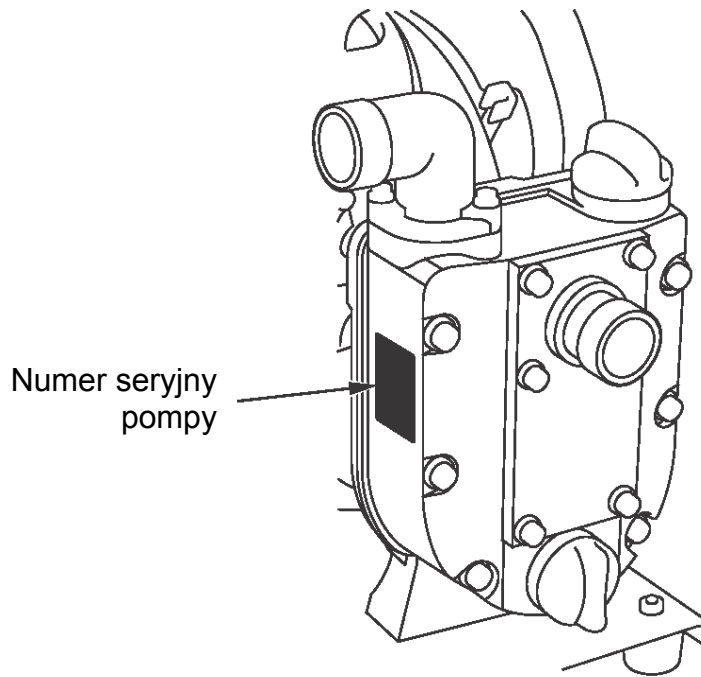


OZNACZENIE CE

NAZWA I ADRES PRODUCENTA	
<b>Honda Motor Co., Ltd.</b> <b>2-1-1 Minamiacyama, Minato-ku,</b> <b>Tokyo, Japan</b>	
	■ [ ] ■ [ ] ← ROK PRODUKCJI
MODEL	■ [ ] kg ← WAGA

## OPIS ELEMENTÓW POMPY





Zapisz poniżej numer seryjny pompy oraz numer seryjny silnika. Będziesz potrzebował tego numeru podczas zamawiania części zamiennych.

Numer seryjny pompy:

.....

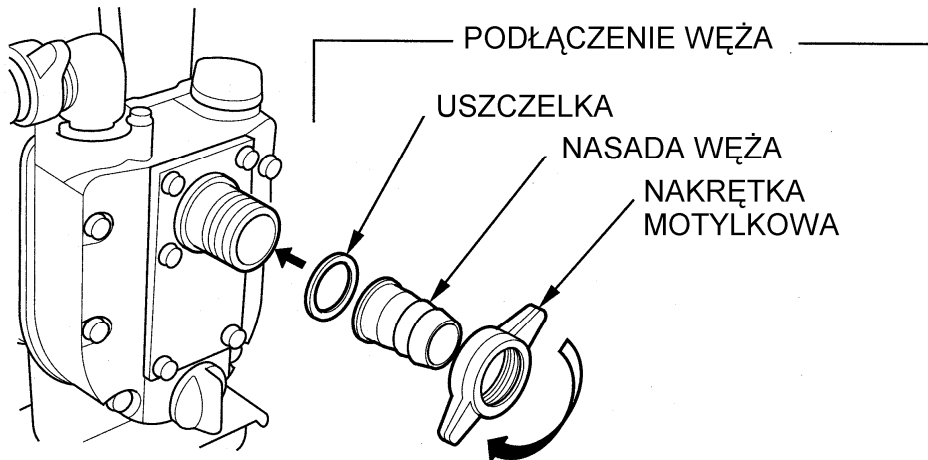
Numer seryjny silnika:

.....

## SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

### Montaż elementów połączenia węża.

Pomiędzy nasadę węża i króciec pompy włóż gumową uszczelkę i dociśnij nakrętką motylkową.



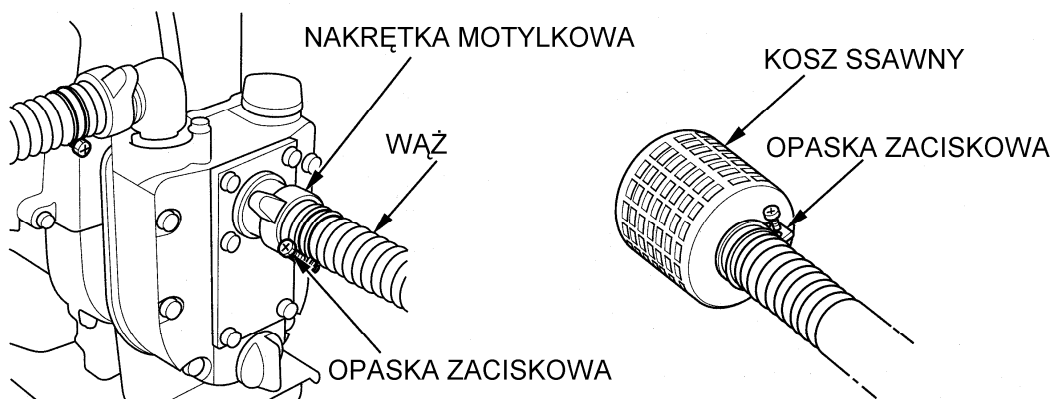
### Podłączenie węża ssawnego

Do pompowania używaj ogólnie dostępnych węży. Wąż ssący musi być węzem wzmocnianym, nie zapadającym się pod wpływem podciśnienia. Długość węża ssącego powinna być jak najkrótsza (nie dłuższa niż to konieczne). Wydajność pompy jest tym lepsza, im bliżej znajduje się ona powierzchni wody. Także czas samozasysania jest proporcjonalny do długości węża ssącego.

Drugi koniec węża ssącego musi być zakończony koszem ssawnym, zabezpieczonym opaską samozaciskową.

### UWAGA!

Zawsze bezwzględnie stosuj kosz ssawny na końcu węża ssawnego. Kosz ssawny zatrzymuje zanieczyszczenia stałe o niedopuszczalnej średnicy. Zbyt duży gruz, żwir, odłamki, mogą spowodować zatkanie pompy lub uszkodzenie elementów wewnątrz korpusu.



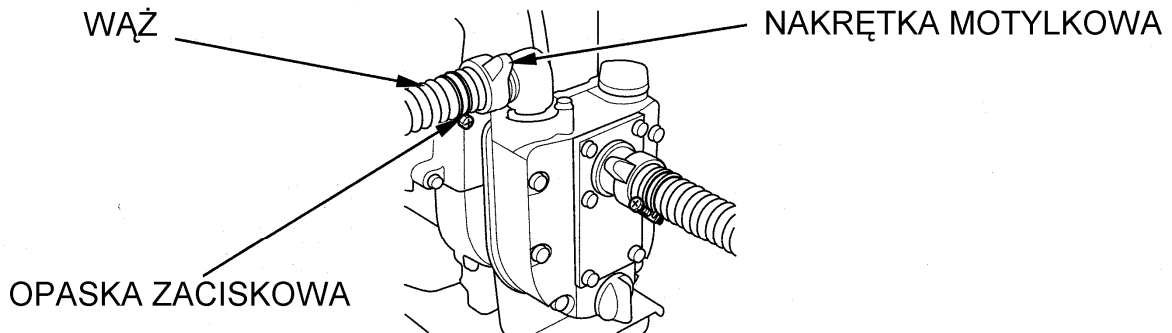
### Podłączenie węża tłocznego

Do oprowadzenia pompowanych płynów używaj ogólnie dostępnych węży tłocznych. Większą wydajność uzyskuje się stosując krótkie węże o dużej średnicy. W długim wężu o małej średnicy zwiększają się opory ruchu pompowanego płynu przez co zmniejsza się wydajność pompy.



**WAŻNE**

Dokładnie zamocuj wąż tłoczny do króćca pompy, aby nie spadł podczas pompowania z dużym ciśnieniem.

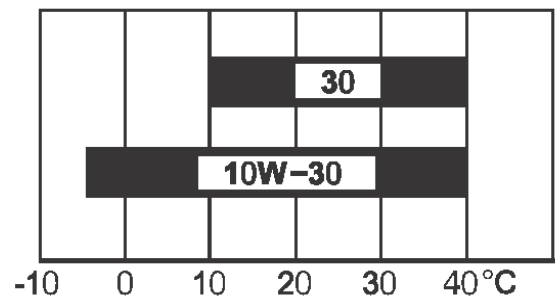
**Poziom oleju silnikowego****⚠ UWAGA!**

Nie wolno uruchamiać silnika ze zbyt niskim poziomem oleju, gdyż spowoduje to zniszczenie (zatarcie) silnika. Dlatego też poziom oleju musi być sprawdzany codziennie przed uruchomieniem gdy pompa ustawiona jest na równej powierzchni.

- Ustawić pompę poziomo na równej powierzchni.
- Odkręcić korek wlewu oleju i sprawdzić poziom oleju silnikowego. Powinien on sięgać do dolnej krawędzi szyjki wlewu oleju.
- Jeśli poziom jest zbyt niski, należy dolać odpowiedni olej tak aby poziom osiągnął poziom maksymalny.

Sprawdzaj poziom oleju silnikowego co każde 10 motogodzin pracy i uzupełnij poziom do górnej krawędzi szyjki wlewu, jeśli silnik pracował w trybie ciągłym przez więcej niż 10 godzin.

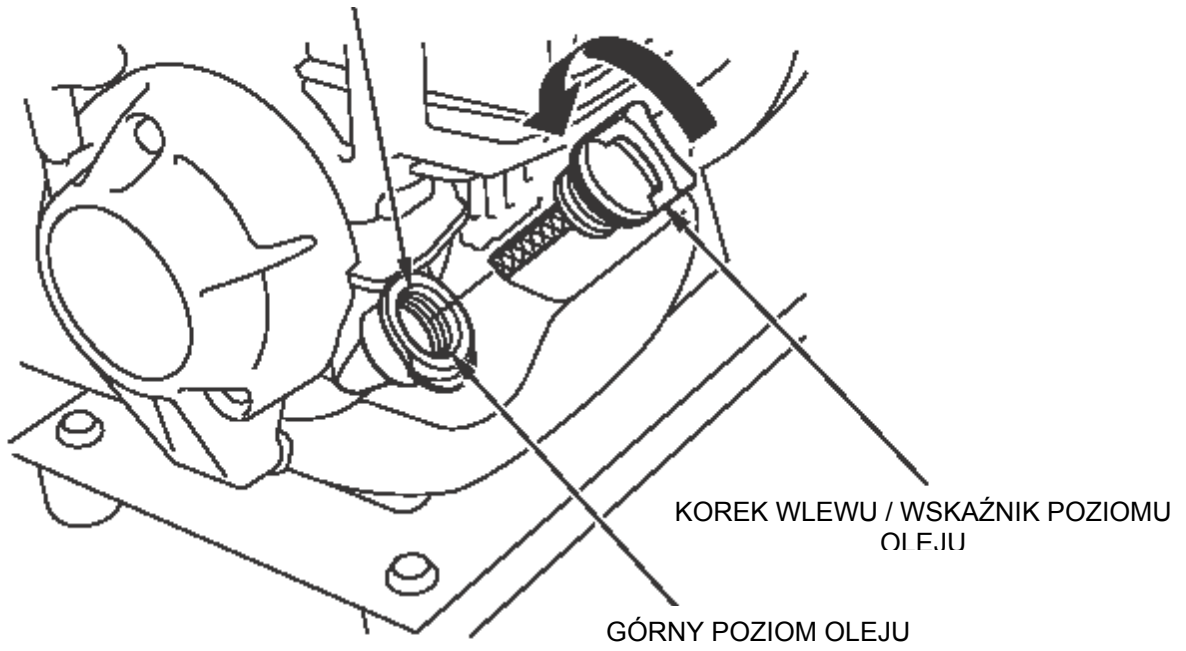
Do napełniania należy użyć oleju silnikowego do silników 4-suwowych dobrej jakości w typie wg tabeli oleju uzależnionej od temperatury otoczenia. Powinny być to oleje o klasyfikacji SG,SF (zazwyczaj SAE10W-30). Do uzupełniania stanu oleju należy użyć tego samego gatunku oleju tej samej firmy, jakiego użyto do zalania silnika.

**⚠ UWAGA!**

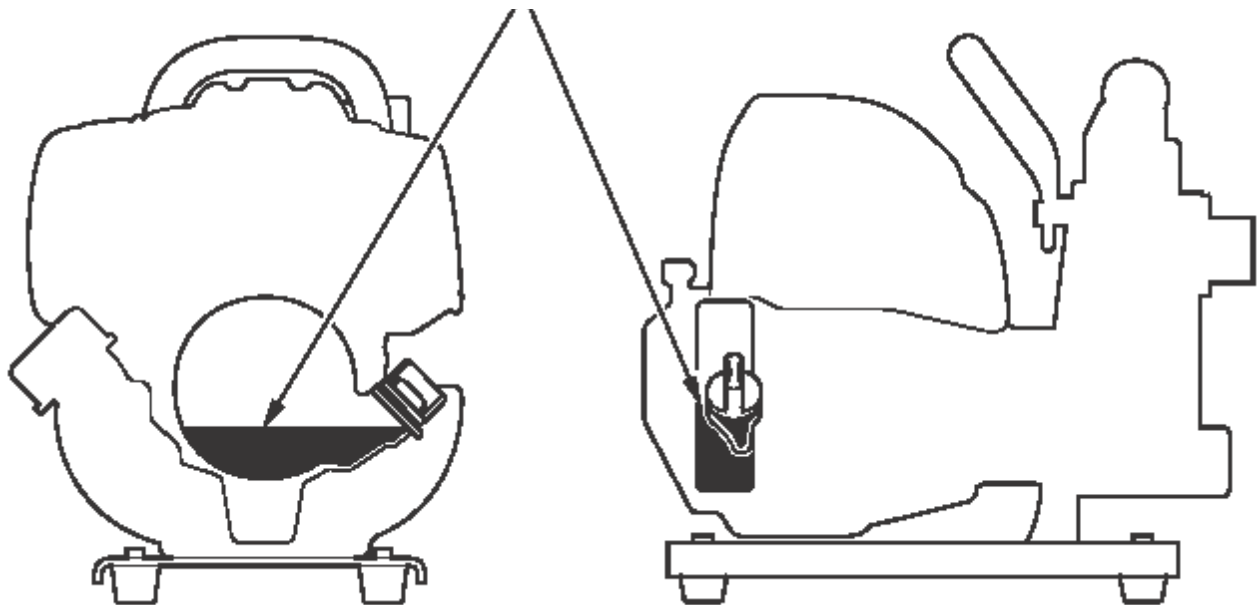
- Nie wolno stosować olejów do silników 2-suwowych oraz olejów nierozpuszczalnych, gdyż wpływa to niekorzystnie na długość życia silnika i może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Nie wolno wlewać więcej oleju, niż wskazuje stan maksymalny.
- Poziom oleju sprawdzaj zawsze gdy silnik ustawiony jest w pozycji poziomej.
- Długotrwały i częsty kontakt skóry ze zużytym olejem silnikowym może spowodować raka skóry. Aczkolwiek kontakt taki jest nie do uniknięcia, należy jednak natychmiast dokładnie umyć ręce po zabrudzeniu.

Zalecanym zakresem temperatur w jakim powinien pracować silnik pompy wynosi od  $-5^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## OTWÓR WLEWU OLEJU



## GÓRNY POZIOM OLEJU



## Sprawdzenie poziomu paliwa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Benzyna jest środkiem łatwopalnym i przy nieprawidłowym użytkowaniu może wybuchnąć.
- Tankowanie może się odbywać w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach przy wyłączonym silniku. W miejscu tankowania a także w pobliżu miejsca składowania benzyny nie wolno palić ani stosować urządzeń z otwartym ogniem lub wytwarzających iskry.
- Zbiornika nie należy przepelniać (w szyjce wlewowej nie powinno znajdować się paliwo), a po każdym tankowaniu należy sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo zamknięty.
- Należy uważać, aby przy tankowaniu nie rozlewać paliwa. Opary benzyny lub pozostałości paliwa mogą się zapalić. Jeżeli nastąpiło rozlanie benzyny należy bezwzględnie przed rozruchem silnika wytrzeć wszelkie plamy paliwa.
- Należy unikać przedłużenia kontaktu z benzyną, gdyż jej kontakt z ciałem lub wdychanie oparów benzyny są szkodliwe dla zdrowia operatora. Czynności te bezwzględnie należy wykonywać bez dostępu dzieci.

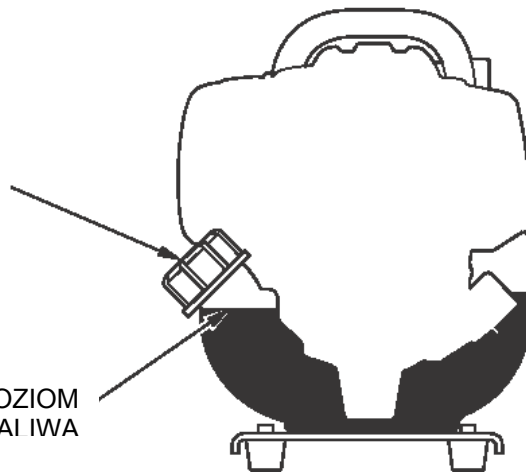
Do napędu silnika należy stosować czystą benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej nie niższej niż 95.

Nigdy nie wlewaj do silnika mieszanki olejowo-benzynowej lub benzyny zabrudzonej. Do zbiornika paliwa nie może dostać się brud, kurz lub woda.

Objętość zbiornika paliwa: 0,47 litra

KOREK WLEWU PALIWA

MAKSYMALNY POZIOM  
PALIWA



### Benzyny zawierające alkohol

Jeżeli zdecydujesz się na używanie benzyny zawierającej alkohol upewnij się, że jej liczba oktanowa jest odpowiednio wysoka do liczby zalecanej przez Honda. Są dwa rodzaje benzyn zawierających alkohol: benzyny zawierające etanol, lub metanol. Nigdy nie używaj benzyn zawierających więcej niż 10% etanolu i benzyn zawierających metanol (metyl lub alkohol drzewny) jeżeli nie zawiera on uszlachetniacza i środków opóźniających występowanie korozji. Nigdy nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu, nawet jeśli zawiera uszlachetniacze i środki opóźniające korozję.

**UWAGA!**

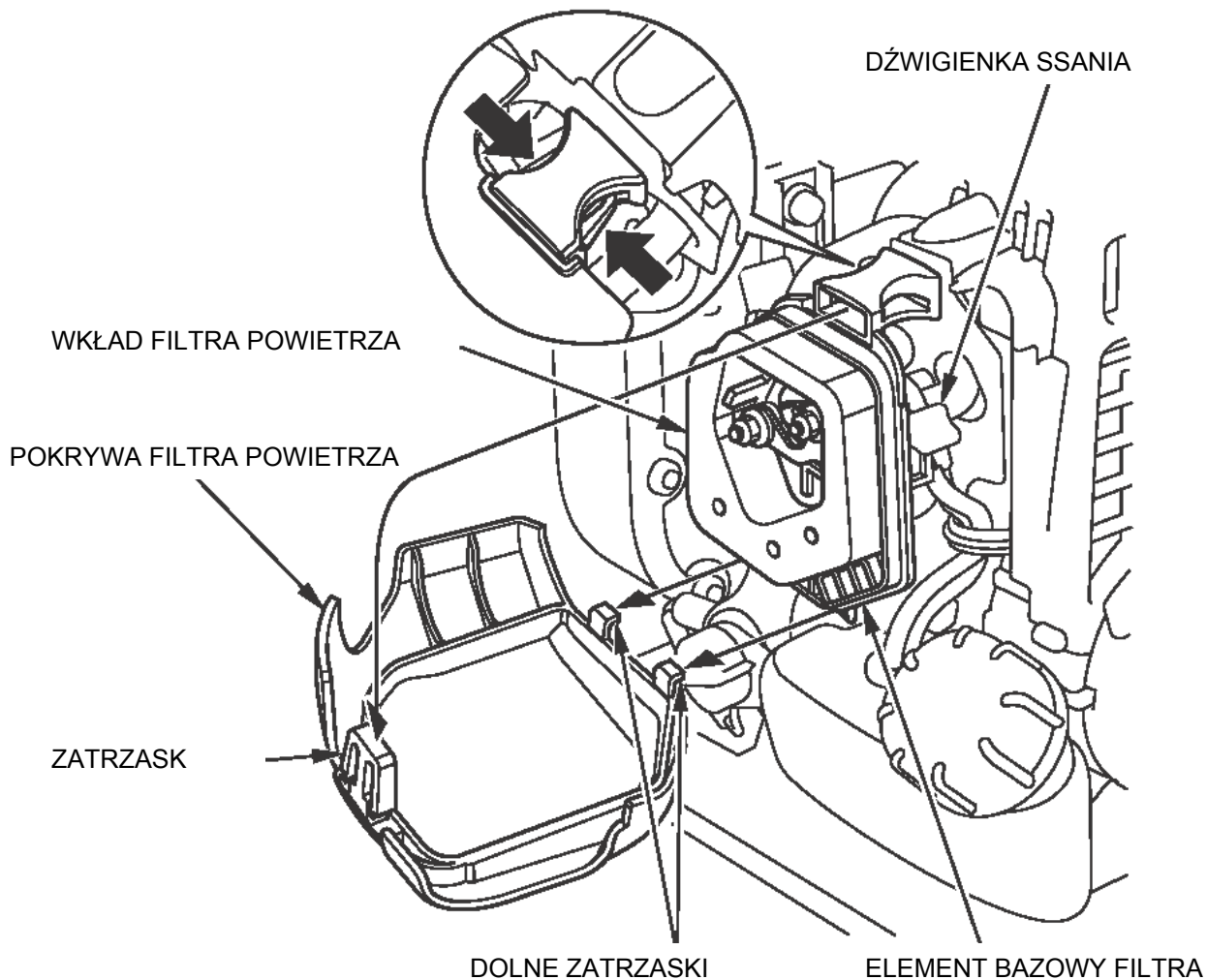
- Uszkodzenia silnika wynikłe z używania benzyny zawierającej alkohol nie są objęte gwarancją. Honda nie może honorować używania benzyn zawierających metanol, od kiedy katalogi zawartości składników tych benzyn są tak niekompletne.
- Kiedy kupujesz benzynę na nieautoryzowanej stacji spróbuj dowiedzieć się, czy zawiera ona alkohol, a jeśli tak, to jaki i w jakiej ilości. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu silnika podczas używania benzyny zawierającej alkohol lub którą podejrzewasz, że zawiera alkohol, natychmiast przestaw się na benzynę o której wiesz, że alkoholu nie zawiera.

### Filtr powietrza

Przesuń dźwignię ssania w pozycję „Włączone”.

Sprawdź czystość filtra powietrza codziennie przed uruchomieniem silnika. Naciśnij zatrzask umieszczony na górze pokrywy filtra powietrza i zdejmij ją. Sprawdź czystość wkładu filtra powietrza, w razie konieczności wyczyść. W przypadku uszkodzenia wymień element na nowy. Załóż pokrywę filtra powietrza.

Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwowo-powietrznej w wyniku czego silnik nierówno pracuje, dusi się a czasami staje. Stosowanie innych form filtracji powietrza lub używanie urządzenia bez filtra powietrza może doprowadzić do jego awarii a nawet poważnego uszkodzenia (np. zarysowanie ścianek cylindra, zabrudzenie gaźnika itp.).



**⚠ UWAGA!**

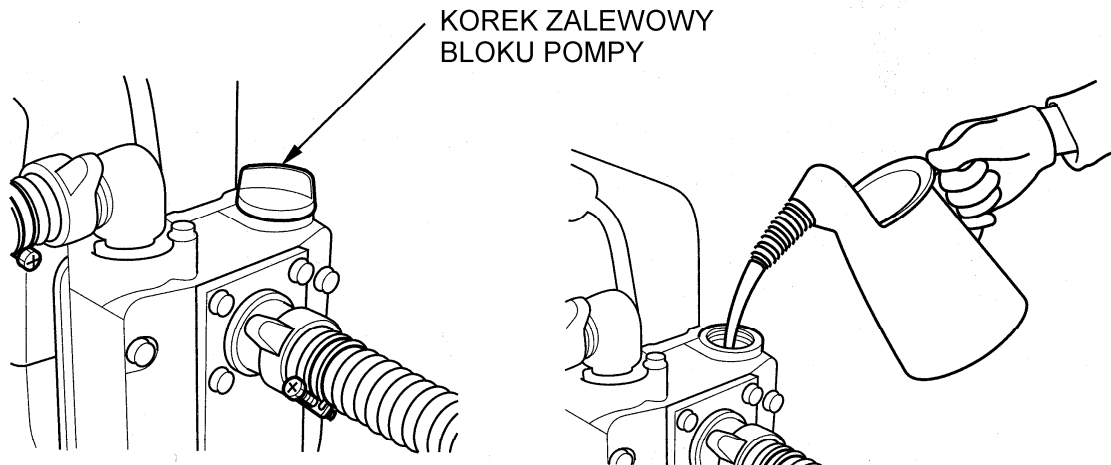
**Nie wolno uruchamiać silnika bez zamontowanego filtra powietrza, gdyż prowadzi to do szybkiego zużycia silnika.**

**Dokręcenie śrub i nakrętek**

Sprawdź stan śrub i nakrętek. Wszystkie poluzowane śruby i nakrętki dokręć dokładnie.

**Sprawdzenie czy pompa jest zalana**

Przed uruchomieniem pompy koniecznie trzeba sprawdzić, czy blok pompy jest zalany wodą.

**⚠ UWAGA!**

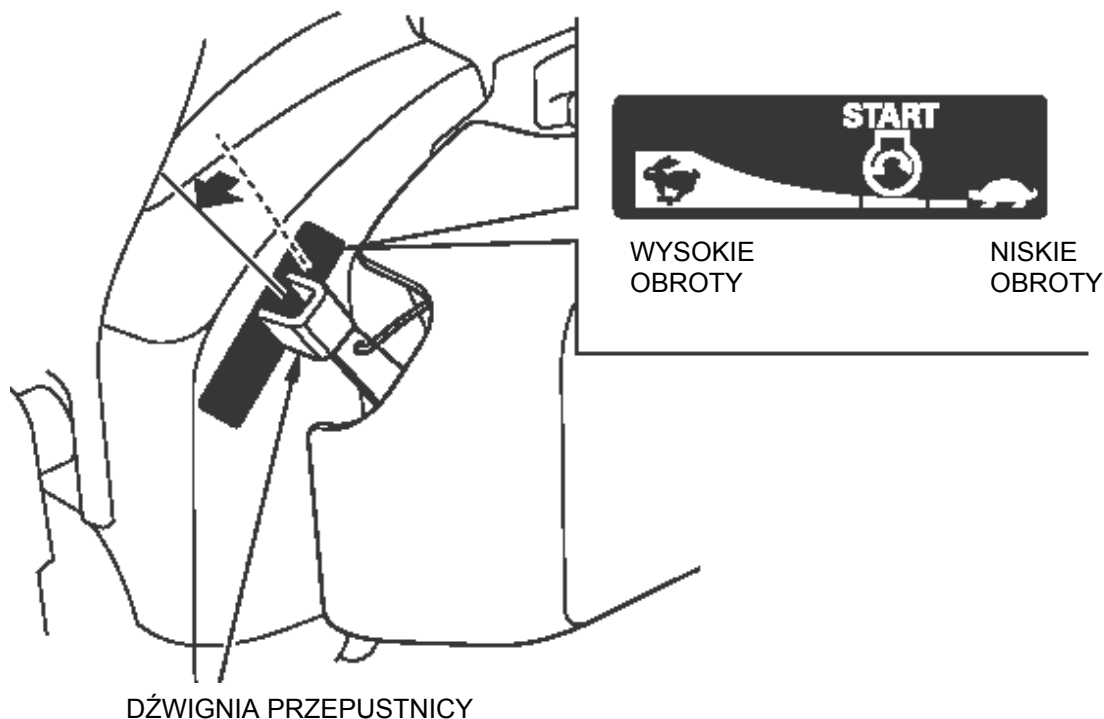
**Nigdy nie uruchamiaj nie zalanej wodą pompy, gdyż spowoduje to jej przegrzanie. Wydłużona praca bez zalania spowoduje zniszczenie części pompowej (reperaturki). Jeśli stwierdzisz, że pompa pracowała na sucho, zatrzymaj natychmiast silnik i pozwól pompie wystygnąć przed ponownym zalaniem i uruchomieniem. Wlanie wody do pompy, która pracowała na sucho bezpośrednio po jej zatrzymaniu spowoduje pęknięcie reperaturki (grafitowo-krzemowego uszczelnienia pomiędzy pompą i silnikiem).**

## ROZRUCH SILNIKA

A. Wyłącznik zapłonu znajdujący się na boku silnika ustaw w pozycji „Włączony”.



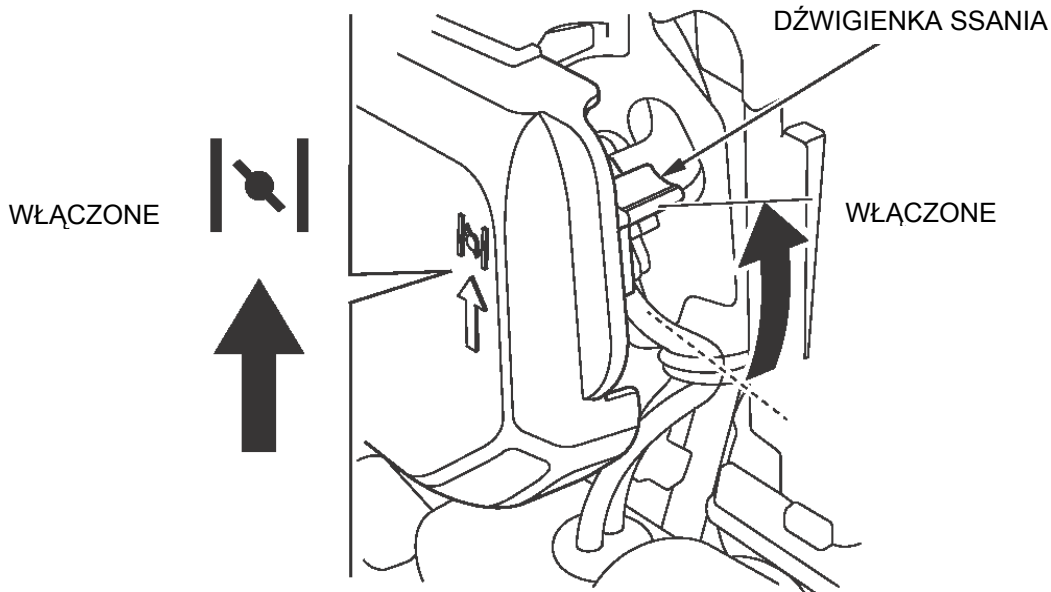
B. Przesław dźwignię przepustnicy w pozycję około 1/2 obrotów.



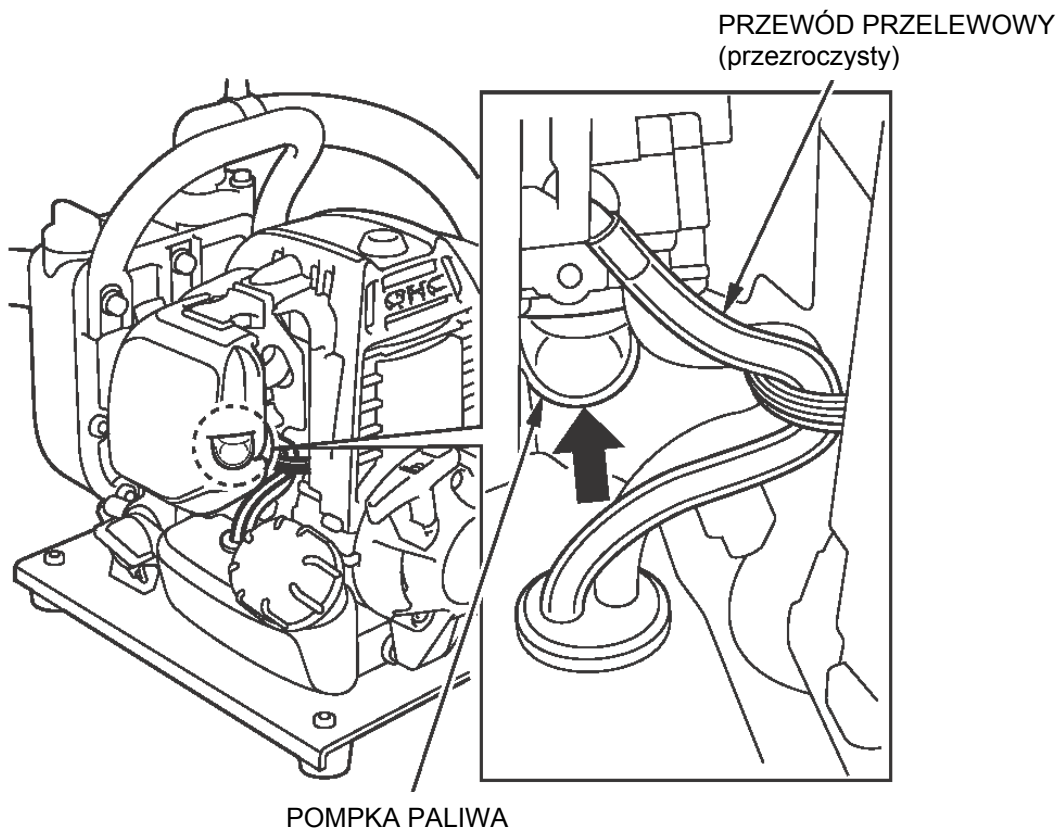
C. Jeśli uruchamiasz zimny silnik - dźwignię ssania ustaw w położeniu „Włączone”. Jeśli uruchamiasz ciepły silnik, zostaw dźwignię w pozycji „Zamknięte”.

**WAŻNE**

Przy uruchamianiu silnika rozgrzanego lub pracującego w wysokiej temperaturze zewnętrznej nie należy używać ssania.



D. Kilukrotnie naciśnij pompkę paliwową, aż w przewodzie przelewowym (przezroczysty plastikowy przewód) pojawi się paliwo.



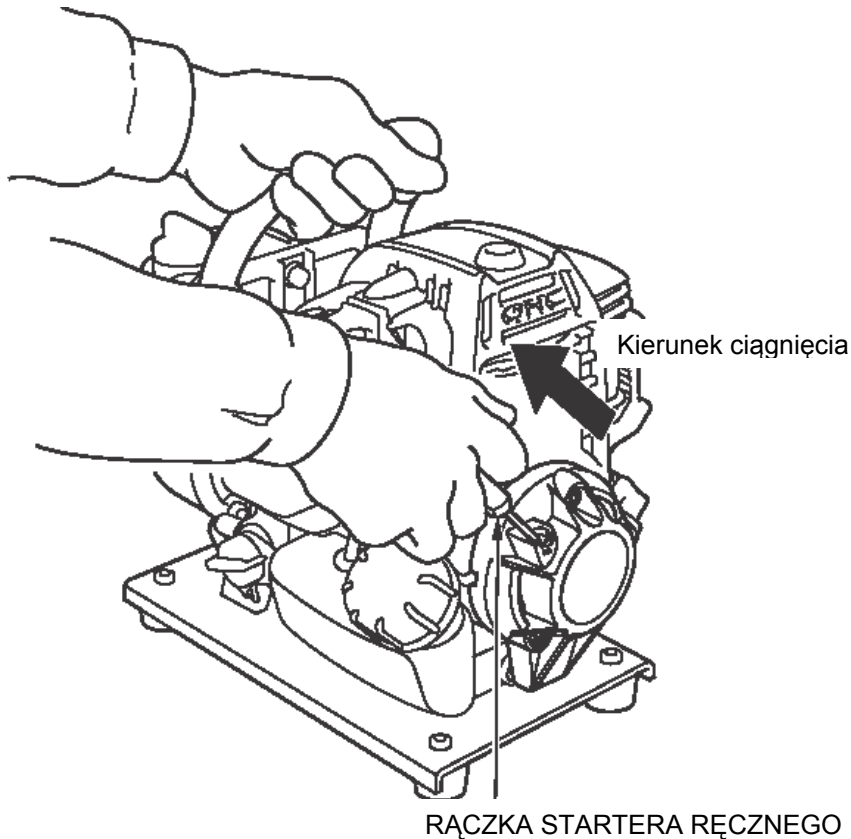
E. Linkę rozrusznika wyciągnij lekko aż do poczucia lekkiego oporu (w tym momencie sprzęgło rozrusznika zaczepia się o kosz zaczepowy umieszczony na kole zamachowym silnika) a następnie energicznie pociągnij.

**UWAGA!**

Po uruchomieniu silnika w żadnym wypadku nie należy puszczać linki swobodnie, lecz kontrolować jej zwijanie się poprzez stopniowe popuszczanie jej. Puszczanie linki spowoduje gwałtowne zwinięcie jej przez sprężynę powrotną i uderzenie rączki w obudowę.

**WAŻNE**

Uruchamiając silnik, pamiętaj żeby energicznie pociągnąć za rączkę rozrusznika. Jeśli nie wykonasz tego ruchu energicznie, iskra może nie przeskoczyć między elektrodami świecy, a co za tym idzie uruchomienie silnika się nie powiedzie.



\* Modyfikacja gaźnika w przypadku używania silnika na terenach położonych wysoko nad poziomem morza.

Na dużych wysokościach mieszanka pochodząca z normalnego gaźnika będzie zbyt bogata. Wydajność silnika spadnie a zużycie paliwa gwałtownie wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka paliwowo-powietrzna może również powodować powstawanie nalotu na świecy zapłonowej, co z kolei może doprowadzić do problemów z uruchomieniem silnika. Ponadto długotrwałe używanie silnika na wysokości innej niż ta, dla której certyfikowano silnik, może spowodować wzrost emisji spalin.

Można przystosować silnik do używania na dużych wysokościach poprzez zainstalowanie mniejszej dyszy wtrysku do gaźnika i przestawienie sterowania śrubą. Jeśli stale używasz silnika na wysokościach większych niż 1.500 m nad poziomem morza, poproś autoryzowanego dealera Hondy ażeby dokonał niezbędnych przeróbek w twoim silniku.



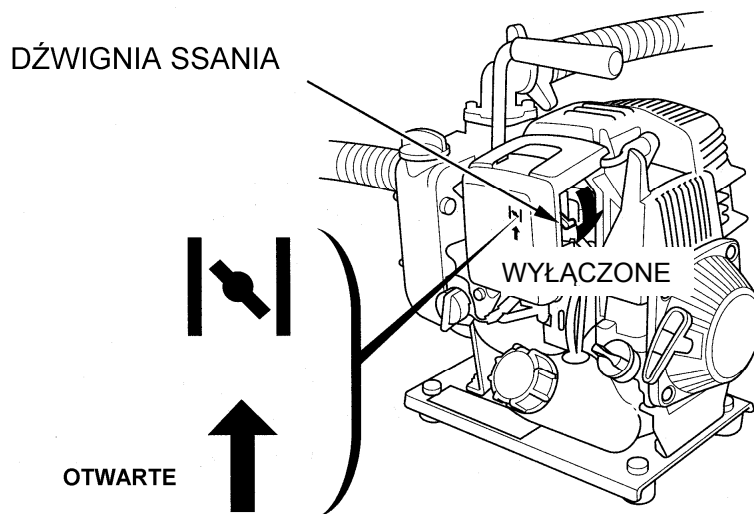
Nawet przy odpowiednim ustawieniu dysz paliwa, moc silnika maleje wraz ze wzrostem wysokości o 3.5% na każde 300 m wysokości. Utrata mocy będzie większa, jeśli nie wprowadzisz modyfikacji dyszy wtryskowej.

**UWAGA!**

Używanie silnika na wysokościach niższych niż silnik jest przystosowany może spowodować zmniejszenie jego osiągnięć, przegrzewanie się, a także może doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika spowodowanego szczególnie ubogą mieszanką powietrza i paliwa.

**OBSŁUGA POMPY**

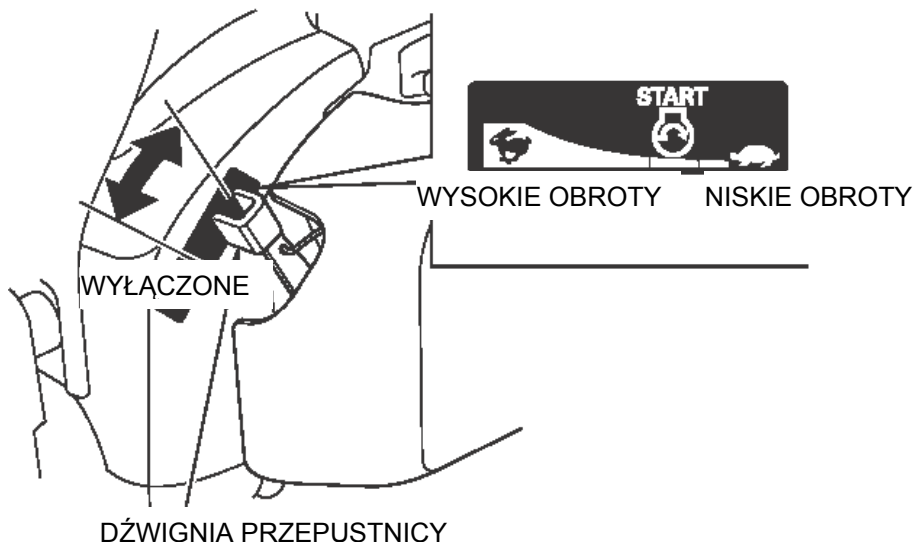
W miarę nagrzewania się silnika należy przesunąć dźwignię ssania w kierunku



„Wyłączone”.

Za pomocą dźwigni gazu ustaw żądane obroty.

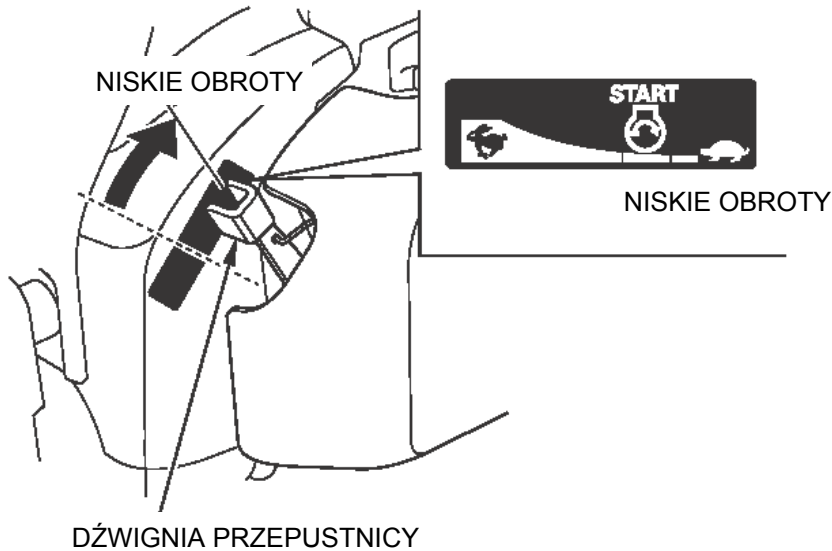
Wydajność pompy regulowana jest poprzez ustawianie obrotów silnika. Przesuwając dźwignię przepustnicy w stronę WYSOKIE OBROTY zwiększamy wydajność pompy, przesuwając w stronę NISKIE OBROTY – zmniejszamy wydajność pompy.



## ZATRZYMANIE PRACY SILNIKA

W sytuacjach awaryjnych - wymagających natychmiastowego zatrzymania silnika należy po prostu przestawić wyłącznik zapłonu w pozycję „Wyłączony”. W normalnych warunkach, postępuj wg poniższej procedury.

A. Przesław dźwignię przepustnicy całkowicie w pozycję NISKIE OBROTY.



B. Wyłącznik zapłonu przestawiamy w pozycję „Wyłączony”.



Po skończonej pracy odkręć korek spustowy wody z bloku pompy i opróżnij blok pompy. Odkręć korek zalewowy pompy i przemyj wnętrze pompy świeżą wodą. Opróżnij blok pompy z wody i wkręć oba korki.

## KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Okresowe przeglądy i regulacje pompy są najważniejszymi czynnikami wpływającymi na poprawne działanie i żywotność urządzenia. Wymagane czasokresy przeglądów oraz elementy wymagające sprawdzenia znajdują się w tabeli poniżej.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Przed rozpoczęciem prac obsługowych silnik należy wyłączyć.**
- **Dla zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem silnika należy wyłącznik zapłonu ustawić w pozycji „Wyłączony” oraz zdjąć fajkę ze świecy zapłonowej.**
- **Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że miejsce jest dobrze wentylowane. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, którego wdychanie może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.**

### UWAGA!

- **Jeśli używałeś pompy do pompowania morskiej wody, przemyj ją dokładnie zaraz po skończeniu pracy i usuń osad w celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia korozji.**
- **Tylko stosowanie oryginalnych części zamiennych HONDA zapewnia dobrą jakość naprawy i poprawne działanie silnika, a co za tym idzie udzielenie przez sprzedawcę pełnej gwarancji. Sprzedawca (oraz Gwarant) nie odpowiada za uszkodzenia silnika wynikające ze stosowania nie oryginalnych lub nie dostarczonych przez Dystrybutora części zamiennych.**

## Tabela przeglądów

Regularny przegląd okresowy (3)		Przed każdym uruchomieniem	Po 1-szym miesiącu lub po 10 h	Co 3 miesiące lub co 25 h	Co 6 miesięcy lub 50 h	Co rok lub 100 h	Co 2 lata lub 300 h
Wyszczególnienie							
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	O					
	Wymień		O (2)		O		
Filtr powietrza	Sprawdź	O					
	Oczyść			O (1)			
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj					O	
	Wymień						O
Łapacz iskier (wyposażone modele)	Oczyść					O	
Żeberka chłodzenia silnika	Sprawdź				O		
Śruby i nakrętki	Sprawdź (jeśli trzeba – dokręć)	O					
Obroty jałowe	Sprawdź-wyreguluj					O (2)	
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					O (2)	
Komora spalania	Oczyść	Co 300 h (2)					
Filtr paliwa	Oczyść					O	
Zbiornik paliwa	Oczyść					O	
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co każde 2 lata (2), wymień w razie potrzeby					
Przewód olejowy	Sprawdź	Co każde 2 lata (2), wymień w razie potrzeby					
Wirnik pompy	Sprawdź					O(2)	
Luz wirnika pompy	Sprawdź					O(2)	
Zawór zwrotny	Sprawdź					O(2)	

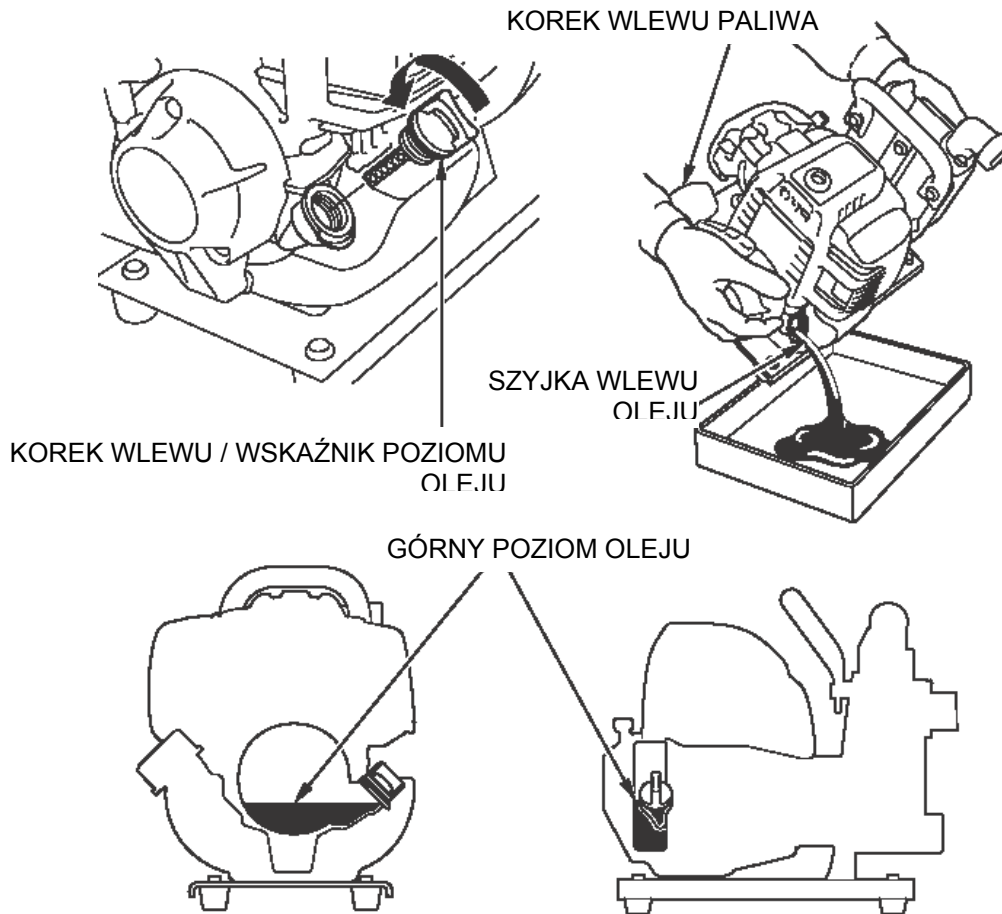
- (1) Wykonuj obsługę części jeśli używasz urządzenie w warunkach dużego zapylenia.
- (2) Obsługa tych pozycji powinna być wykonana przez autoryzowany serwis, chyba że właściciel generatora posiada odpowiednie narzędzia i jest dobrym mechanikiem.
- (3) W razie komercyjnego użytkowania pompy, notuj liczbę przepracowanych godzin, by zapewnić prawidłowe odstępy między przeglądami.

### Wymiana oleju silnikowego

Zużyty olej należy zlewać przy rozgrzanym silniku co zapewnia jego szybkie i dokładne spłynięcie z miski olejowej.

- A. Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.
- B. Odkręcić korek spustowy oleju i przechylając silnik spuścić olej do przygotowanego wcześniej naczynia.
- C. Uzupelnij poziom oleju silnikowego
- D. Dokręć korek wlewu oleju.

Pojemność miski olejowej 0.08 litra



Po wymianie oleju umyj dokładnie ręce wodą z mydłem.

**⚠ UWAGA!**

Ze zużytym olejem postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji. Nie wylewaj zużytego oleju do ścieków, do gruntu czy kanalizacji.

### Czyszczenie filtra powietrza

Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje ograniczenie dopływu powietrza do gaźnika. Aby zapobiec uszkodzeniu gaźnika, regularnie dokonuj serwisu filtra powietrza. Jeśli użytkujesz pompę w środowisku silnie zapyłonym, wykonuj serwis filtra powietrza częściej niż wskazuje tabela przeglądów.

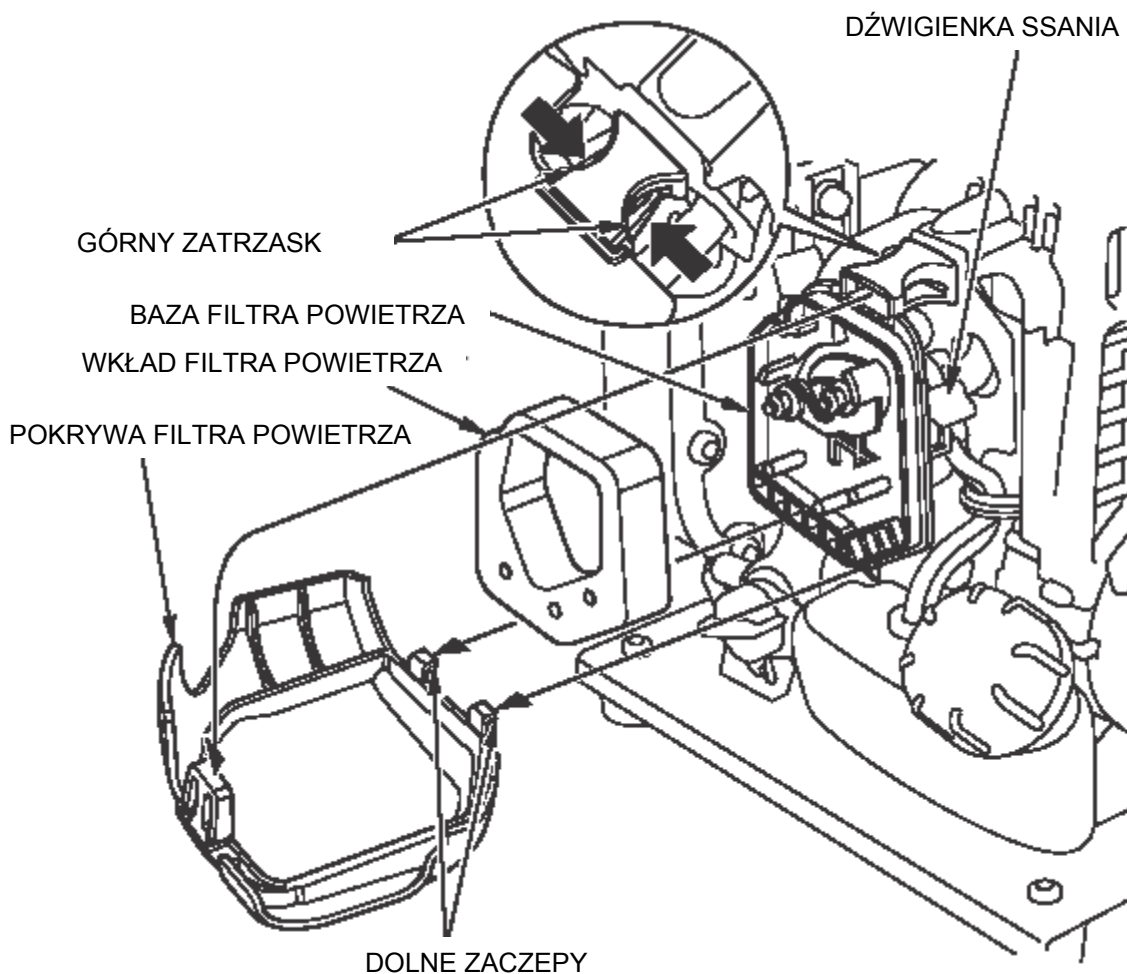
**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Przy czyszczeniu filtra powietrza nie wolno stosować benzyny albo innych środków o niskim punkcie zapłonu, gdyż może to być przyczyną wybuchu lub pożaru.

**⚠ UWAGA!**

Nie należy uruchamiać pompy bez zamontowanego filtra powietrza, gdyż doprowadzi to do szybkiego zużycia silnika na skutek przedostania się do jego wnętrza zanieczyszczeń takich jak kurz czy źdźbła trawy.

- A. Przesuń dźwignię ssania w pozycję „Zamknięte”.
- B. Zdejmij pokrywę filtra powietrza poprzez odpięcie górnego i dwóch dolnych zaczepów.
- C. Wkład gąbczasty umyj dokładnie w gorącej wodzie z dodatkiem płynnego detergentu. Używanie proszkowych detergentów powoduje osadzanie się drobinek proszku na filtrze i przedostawanie się ich do gaźnika i komory spalania, co powoduje przyspieszone zużycie silnika. Następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.
- D. Po wyschnięciu wkład należy nasączyć niewielką ilością oleju silnikowego (tak aby był wilgotny, lecz aby olej nie ściekał). Jeśli w filtrze pozostanie zbyt duża ilość oleju mogą być kłopoty z uruchomieniem silnika. Nigdy do czyszczenia nie wolno używać szczotki, gdyż brud zamiast usunięcia zostanie wciśnięty gąbkę. Jeśli czyszczenie nie odnosi skutku wkład filtr niezwłocznie trzeba wymienić na nowy.
- E. Zamontuj wkład filtra powietrza.
- F. Zamontuj pokrywę filtra powietrza wkładając najpierw dolne zaczepty, a następnie górny zaczepek.



### Obsługa świecy zapłonowej

Zalecane świece: CMR5H (NGK)



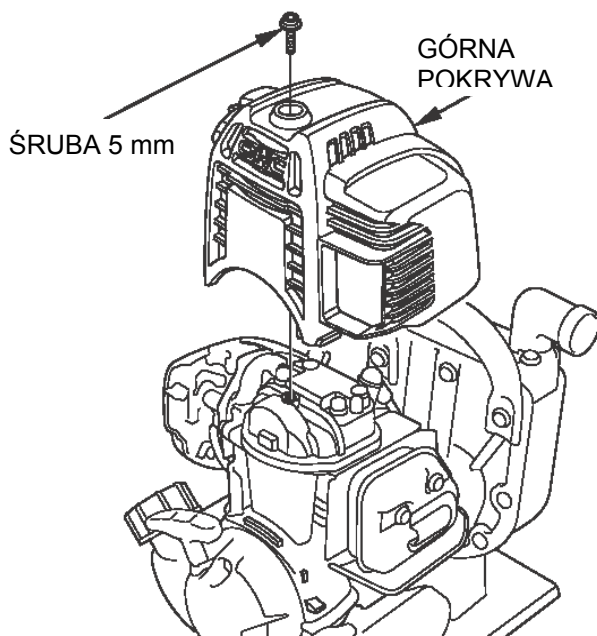
**UWAGA!**

**Nigdy nie należy stosować świec o innej wartości cieplnej.**

Aby silnik dobrze pracował, świece muszą mieć prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami, a elektrody i izolator nie powinny mieć nalotu.

A. Poluzuj śrubę 5 mm kluczem heksagonalnym, a następnie zdejmij górną pokrywę silnika.

Nie uruchamiaj silnika przy zdjętej górnej pokrywie. Pod pokrywą znajdują się ruchome oraz gorące elementy.



B. Usuń brud z gniazda świecy zapłonowej i okolic.

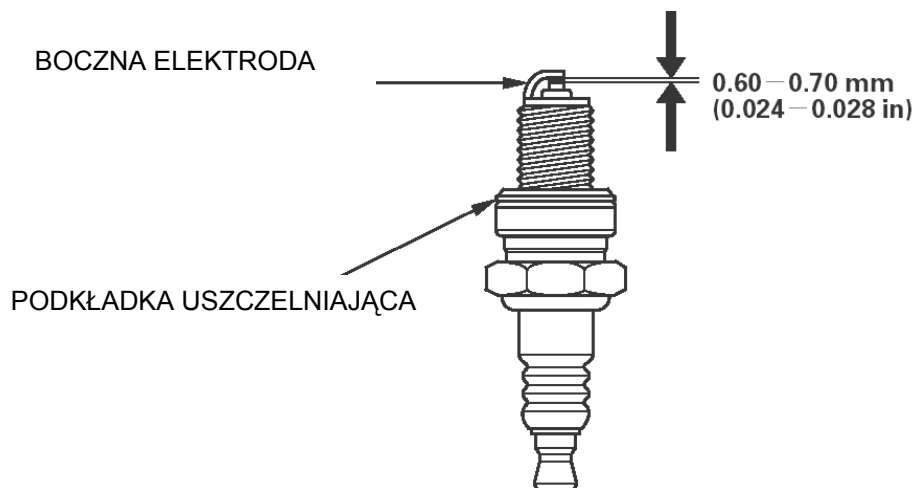
C. Zdejmij fajkę ze świecy i za pomocą klucza wykręć świecę.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

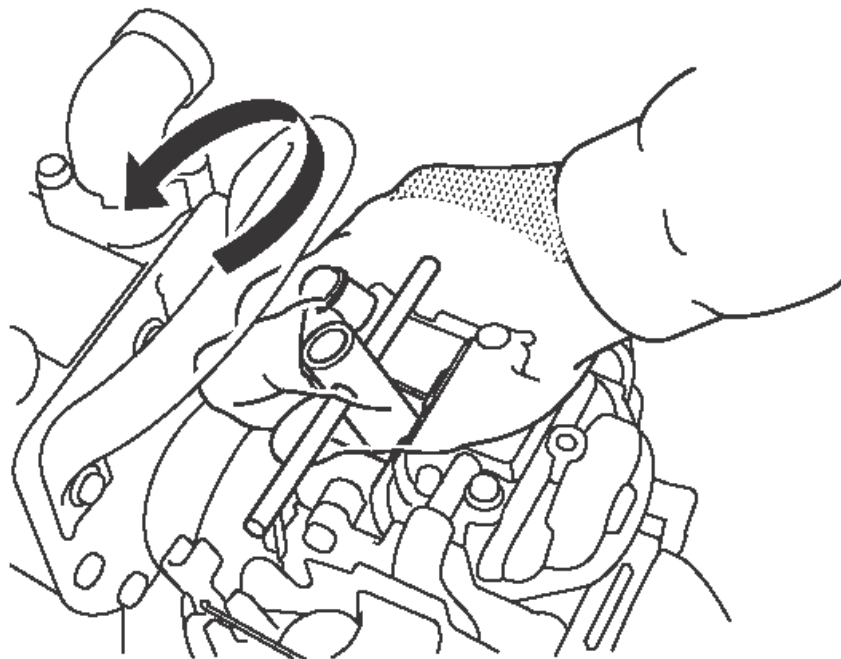
Podczas pracy silnika tłumik osiąga bardzo wysoką temperaturę. Jeśli wykręcamy świecę bezpośrednio po zatrzymaniu pracy silnika należy zwrócić uwagę, aby nie dotykać tłumika.

D. Wizualnie sprawdzić świecę. Jeżeli zauważymy jakiegokolwiek uszkodzenia bezwzględnie należy świecę wymienić na nową. Nalot na elektrodach świecy należy oczyścić za pomocą drucianej szczotki.

E. Zmierzyć odstęp pomiędzy elektrodami świecy. Jeśli jego wartość odbiega od normalnej (0.6-0.7 mm) ustawić pożądaną wartość poprzez dogięcie lub odgięcie bocznej elektrody.



- G. Sprawdzić, czy podkładka uszczelniająca jest nieuszkodzona i czy nie została uszkodzona przez gwint podczas dokręcania.
- F. Po ręcznym wkręceniu świecy dokręć ją za pomocą klucza do świec.



#### WAŻNE

Jeżeli instalujesz nową świecę zapłonową, po dokręceniu przekręć o jeszcze 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Podczas instalowania używanej świecy zapłonowej dokręć ją o jeszcze 1/4 - 1/8 obrotu aby dociśnąć podkładkę.

- I. Załóż fajkę na świecę zapłonową.
- J. Zamontuj górną pokrywę i za pomocą klucza dokładnie dokręć śrubę 5 mm.

#### ⚠ UWAGA!

**Świeca zapłonowa musi być bardzo dokładnie dokręcona. Niewłaściwe dokręcenie świecy powoduje nadmierne grzanie się gniazda świecy, co może spowodować poważne uszkodzenia silnika.**

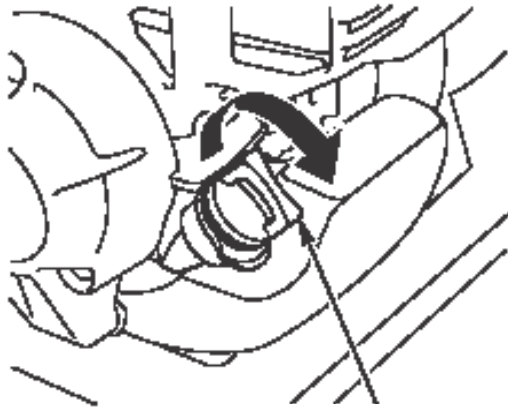
#### Serwisowanie filtra paliwa i zbiornika paliwa

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

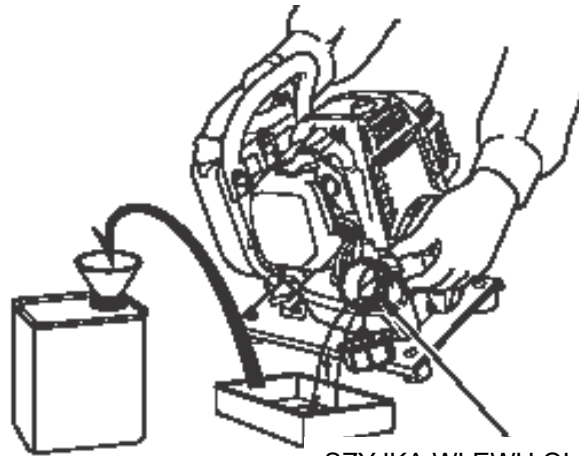
**Benzyna jest bardzo łatwopalna a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia podczas wykonywania poniższych czynności.**

1. Sprawdź poprawność dokręcenia korka wlewu oleju silnikowego.
2. Odkręć korek wlewu paliwa i przechylając silnik zlej paliwo do przygotowanego naczynia.



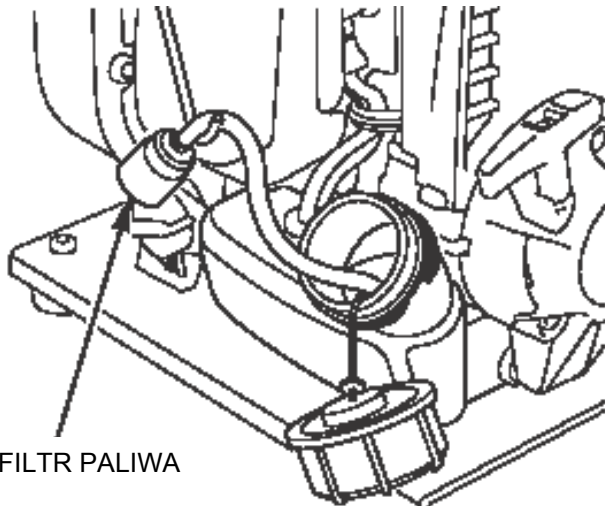


KOREK WLEWU OLEJU

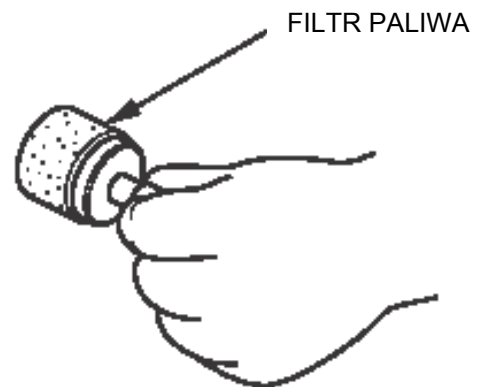


SZYJKA WLEWU OLEJU

3. Ostrożnie wyjmij ze zbiornika filtr paliwa.
4. Sprawdź stan zabrudzenia filtra. Jeśli jest zabrudzony, umyj go w niepalnym rozpuszczalniku. W przypadku poważnego zabrudzenia wymień go na nowy.



FILTR PALIWA

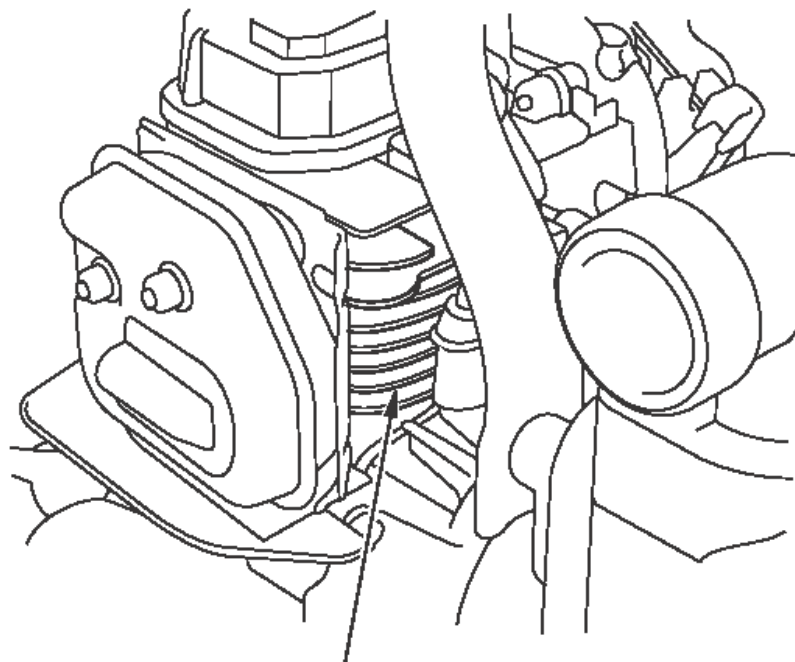


FILTR PALIWA

5. Wypłucz zbiornik z osadu używając niepalnego rozpuszczalnika.
6. Umieść filtr w zbiorniku i dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

### Serwisowanie żeberk chłodzących silnika

1. Poluzuj kluczem heksagonalnym śrubę na górnej pokrywie silnika i zdejmij ją.
2. Sprawdź żeberka chłodzące, oczyść z ewentualnych zanieczyszczeń blokujących żeberka.



ŻEBERKA CHŁODZĄCE

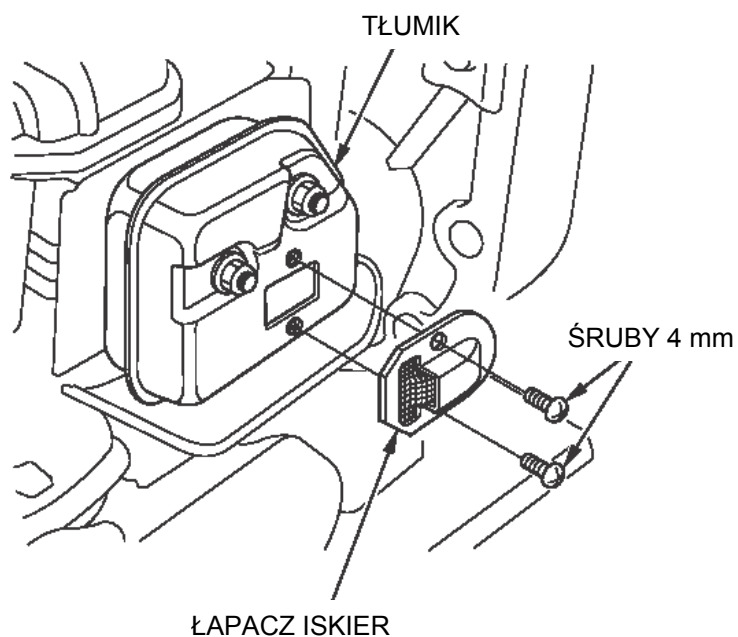
3. Zainstaluj spowrotem górną pokrywę i dokręć kluczem śrubę 5 mm.

### Serwisowanie łapacza iskier (tylko w modelach wyposażonych)

Łapacz iskier musi być serwisowany co 100 przepracowanych godzin by prawidłowo spełniał swoją funkcję.

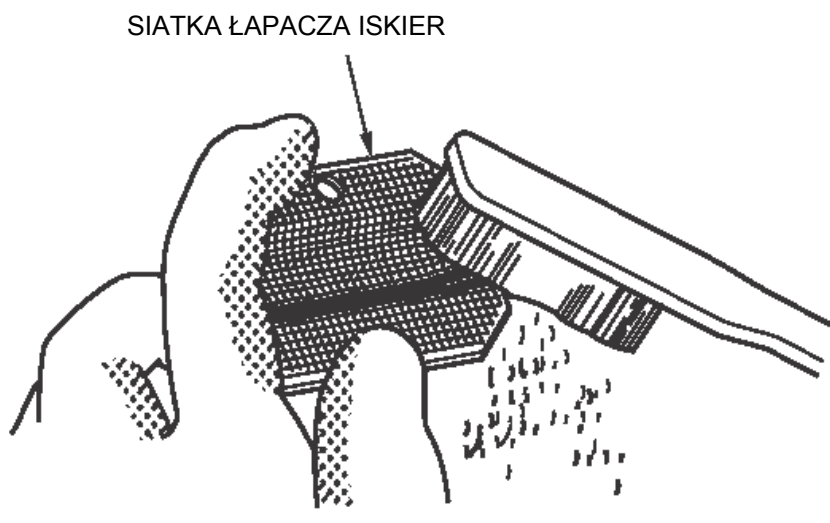
Jeśli silnik dopiero co pracował, tłumik będzie rozgrzany do bardzo wysokiej temperatury. Pozwól tłumikowi wystygnąć zanim podejmiesz się serwisowania łapacza iskier.

1. Poluzuj kluczem heksagonalnym śrubę 5 mm na górnej pokrywie silnika, a następnie zdejmij pokrywę.
2. Odkręć śruby 4 mm z łapacza iskier i zdejmij łapacz z tłumika.



- Użyj drucianej szczotki do usunięcia węglowego nalotu na siatce łapacza iskier. Uważaj aby nie uszkodzić siatki łapacza.

Siatka łapacza iskier nie może mieć przetarć ani dziur. Wymień łapacz iskier na nowy jeśli siatka łapacza jest uszkodzona.



- Zainstaluj łapacz iskier w kolejności odwrotnej do demontażu.

Instalując łapacz iskier zwróć uwagę by wylot łapacza iskier znajdował się naprzeciwko świecy zapłonowej.

- Założ górną pokrywę i kluczem heksagonalnym dokręć śrubę 5 mm.

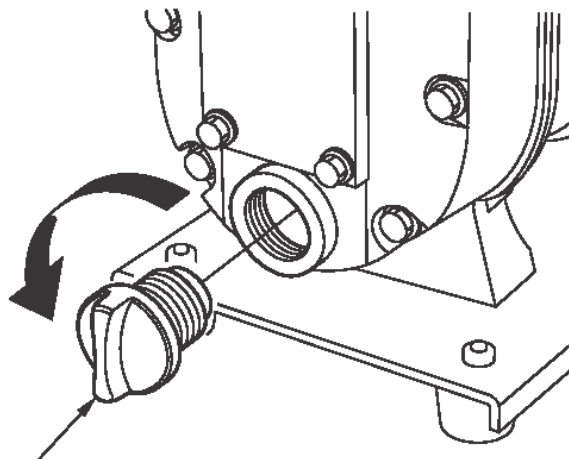
## TRANSPORT I SKŁADOWANIE

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Aby uniknąć ryzyka pożaru i poważnych poparzeń, daj silnikowi ostygnąć przed transportowaniem pompy lub magazynowaniem jej wewnątrz.
- Podczas transportu pompy korek wlewu paliwa musi być dokładnie dokręcony aby zabezpieczyć paliwo przed wylaniem się. Rozlane paliwo lub jego opary mogą zapalić się.

Przed odstawieniem silnika na dłuższy czas wykonać należy następujące czynności:

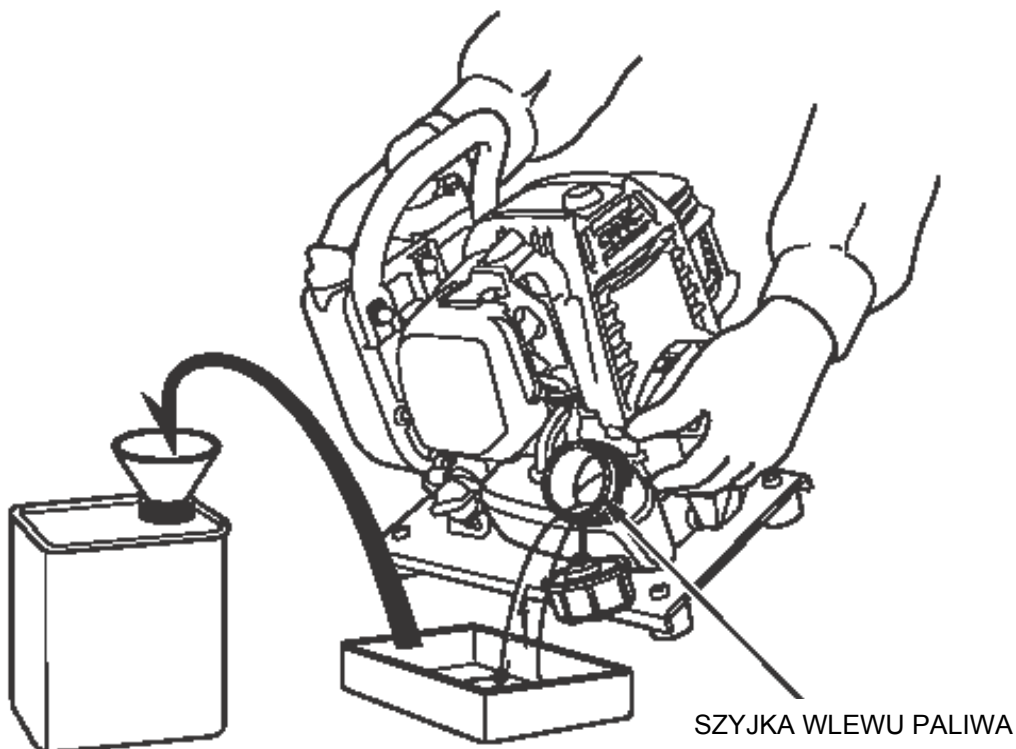
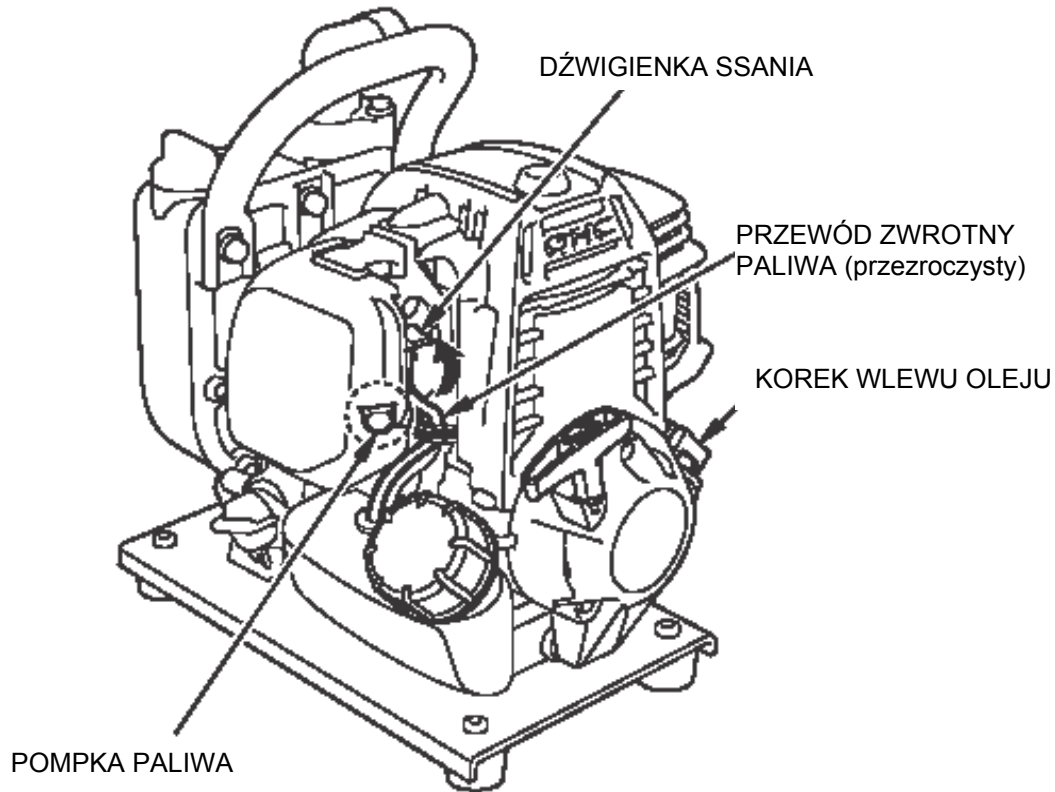
- Wybrać miejsce nie narażone na zbyt duże zakurzenie i wilgoć.
- Oczyścić wnętrze bloku pompy.  
Jeśli pompa była stosowana do pompowania zabrudzonej wody, w bloku pompy osadza się osad. Przed rozpoczęciem magazynowania pompy przemyj wnętrze bloku świeżą, czystą wodą. Po przemyciu odkręć korek spustu wody z bloku pompy i osusz blok.



KOREK SPUSTU WODY

## C. Opróżnić zbiornik paliwa.

- Sprawdź poprawność dokręcenia korka wlewu oleju silnikowego.
- Odkręć korek wlewu paliwa i przechylając silnik zlej paliwo do przygotowanego naczynia.
- Kilkukrotnie naciśnij pompkę paliwa aż paliwo z przewodów i gaźnika spłynie do zbiornika paliwa.
- Ponownie przechyl silnik w celu zlania pozostałego paliwa.
- Po całkowitym zlaniu paliwa ze zbiornika dokładnie zakręć korek wlewu paliwa.



- D. Zmienić olej silnikowy na nowy.
- E. Wyczyścić filtr powietrza.
- F. Wykręcić świece zapłonowe i wlać do cylindra łyżkę czystego oleju silnikowego. Kilukrotnie pociągnąć linkę rozrusznika w celu dokładnego rozprowadzenia oleju na ściankach cylindra.
- G. Lekko pociągnij linkę rozrusznika do wycucia lekkiego oporu. W tym położeniu obydwie zawory są zamknięte, co zapewnia lepsze zabezpieczenie silnika przed korozją.
- H. Silnik przykryć zabezpieczając go w ten sposób przed kurzem.

## Usuwanie usterek

Kiedy występują trudności z uruchomieniem silnika:

Czasami, mogą wystąpić problemy przy ponownym uruchamianiu silnika w krótkim czasie po jego zatrzymaniu, ponieważ mieszanka paliwowo-powietrzna w komorze spalania jest zbyt bogata. W takim przypadku należy przeprowadzić procedurę 1-4 w celu usunięcia zbyt bogatej mieszanki.

1. Przekręć włącznik zapłonu w pozycję OFF.
2. Dźwignię ssania przestaw w pozycję OTWARTE.
3. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji WYSOKIE OBROTY.
4. Pociągnij linkę startera ręcznego 3 - razy.

### UWAGA!

**Upewnij się, że włącznik zapłonu ustawiony jest w pozycji OFF. Jeśli ta operacja będzie przeprowadzana przy włączniku w pozycji ON, urządzenie może zacząć pracować po uruchomieniu silnika i może to doprowadzić do obrażeń operatora.**

Uruchom silnik zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale URUCHOMIENIE SILNIKA.

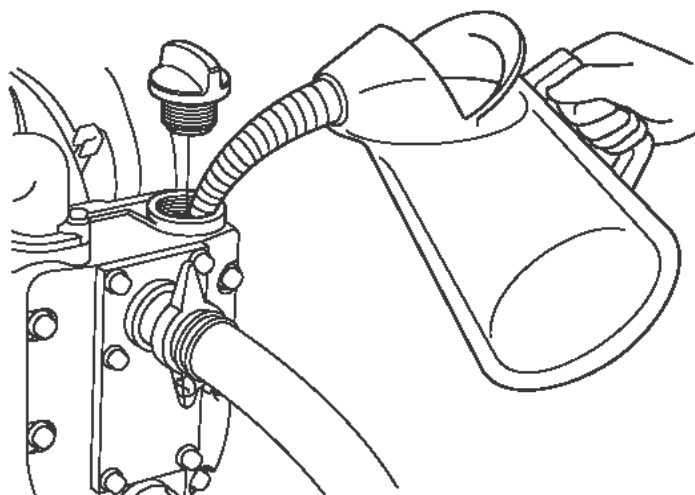
- Uruchom silnik przy dźwigni ssania ustawionej w pozycji OTWARTE.

A. Jeśli silnika nie można uruchomić:

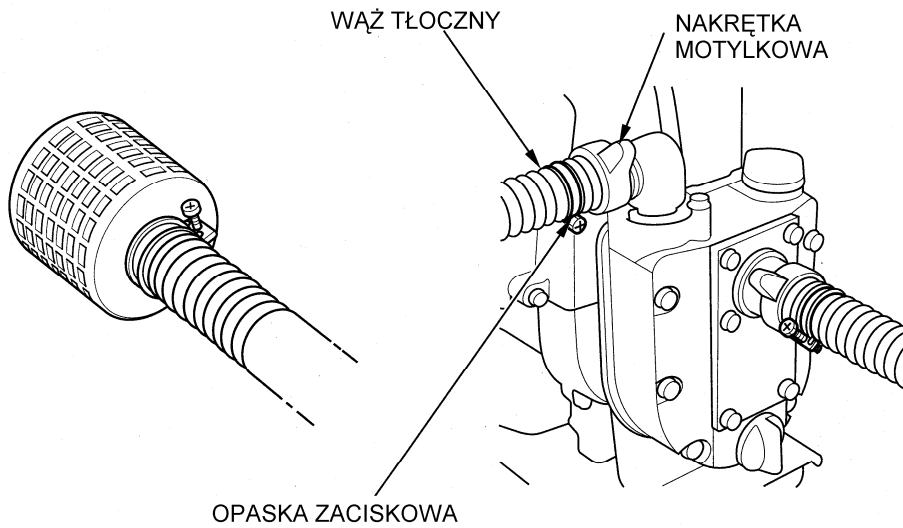
1. Czy wyłącznik zapłonu jest w pozycji "ON" (Włączony)?
2. Czy jest paliwo w zbiorniku?
3. Czy paliwo dociera do gaźnika? W celu sprawdzenia naciśnij kilukrotnie pompkę paliwa.
4. Czy świeca wytwarza odpowiednio mocną iskrę.  
Wykręć i sprawdź świecę zapłonową. Oczyszcz, wyreguluj przerwę między elektrodami i osusz świecę. Jeśli zachodzi taka potrzeba wymień świecę na nową.
5. Jeśli silnika nadal nie można uruchomić, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

D. Jeśli pompa nie pompuje:

1. Czy blok pompy jest zalany?



2. Czy kosz ssawny jest drożny?
3. Czy opaski zaciskowe są dokładnie dokręcone?
4. Czy nie ma uszkodzeń węża ssącego?
5. Czy wysokość ssania nie jest zbyt duża?



Jeśli mimo wszystko nie można uruchomić silnika lub pompa nie pompuje należy zwrócić się do wyspecjalizowanego punktu serwisowego Aries Power Equipment.

**DANE TECHNICZNE**

Model	<b>WX10</b>
Kod produktu	WATJ
<b>Wymiary i waga</b>	
Długość	325 mm
Szerokość	220 mm
Wysokość	300 mm
Suchy ciężar (waga)	6,5 kg
<b>Silnik</b>	
Model	GX25T
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność skokowa [Średnica x Skok]	25,0 cm <sup>3</sup> 35,0 x 26,0 mm
Moc Net silnika (wg SAE J1349)*	0,72 kW (1,0 KM) / 7000 obr/min
Max Net Moment obrotowy (wg SAE J1349) *	1,0 Nm / 5000 obr/min
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Iskrownik tranzystorowy
Kierunek obrotu wału odbioru mocy	Odwrotny do ruchu wskazówek zegara
* „Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzona zgodnie z normą SAE1349 przy 7000 obr/min (Engine Net Power) oraz przy 5000 obr/min (Engine Max. Net Torque). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków otoczenia, obsługi i innych czynników.	
<b>Pompa</b>	
Średnica króćca ssawnego	25 mm
Średnica króćca tłocznego	25 mm
Maksymalna wysokość podniesienia	36 mm
Wysokość ssania	8 m
Wydajność	140 l
Czas samozasysania	80 sekund z 5 m
<b>Hałas</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>PA</sub> ) wg EN12639	86 dB
Poziom hałasu emitowany do środowiska (L <sub>WA</sub> ) wg 2000/14/EC	102 dB
<b>Dane do regulacji</b>	
Przerwa między elektrodami świecy zapłonowej	0,60 – 0,70 mm
Luz zaworowy (na zimno)	IN: 0,08 ± 0,02 mm EX: 0,11 ± 0,02 mm

**LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH ARIES POWER**

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) lub [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) oraz pod podanymi poniżej telefonami:

**Centrala:**

Warszawa 01-493  
ul. Wrocławska 25  
tel. (0 22) 861 43 01  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

**Serwis Centralny:**

Warszawa 02-844,  
ul. Puławska 467,  
tel. (0 22) 894 08 90  
[serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)